

GRUPY PARAFIALNE	FEDERACJA POLEK W KANADZIE OGNIWO NR 4 Janina Freyman 1-604-795-9109, komórka: 604-727-6392
KOŁO PRZYJACIÓŁ „RADIA MARYJA” Spotkania w pierwsze soboty miesiąca po mszy św. wieczornej	STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW NR 3 Prezes: Elżbieta Skrzymowska
LEGION MARYI Spotkania w czwartki o godz. 17:30 Janina Lis 604-662-8531 Teresa Marciniak 604-588-0616	FUNDACJA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA KOPERNIK LODGE 604-438-2474 3150 Rosemont Dr., Vancouver, BC V5S 2C9
RYCERZE KOLUMBA Spotkania każdy pierwszy piątek miesiąca po Mszy św. wieczornej Władek Olesiak 604-346-8364	POLISH CONSULATE 1600-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C. V6E 2K3 604-688-4730; Fax 604-688-3537
APOSTOLSTWO DOBREJ ŚMIERCI Bożena Iwanowicz 604-412-9722 Stanisława Poźniak 604-945-3542	KONGRES POLONII KANADYJSKIEJ Prezes: Michael Dembek 778-956-9906
TOWARZYSTWO RÓŻAŃCOWE Zelatorka: Zofia Kascha 604-738-5995	USŁUGI I BIZNESY
KOMITETY	RICHARD PODGURSKI REAL ESTATE AGENT RE/MAX MASTERS REALTY 604-961-5665; Off. 604-913-9000; Fax: 1 888-393-4099 Email: richard@expertrealty.ca www. Expertrealty.ca Centrum Security Financial Corp Mortgage broker RICHARD PODGURSKI AMP Tel. 604-961-5665 Off. 604-922-4487 richard_podgurski@centum.ca www.centum.ca/richard_podgurski
KOMITET IMPREZOWY Irena Rohraff 604-876-5535	RE/ MAX - SELECT PROPERTIES IWONA SROKA - agent nieruchomości. Pomoc w kupnie i sprzedaży na terenie Vancouver oraz kompleksowa współpraca z agentem nieruchomości w Polsce. 604-202-0679 email: ivona@sroka.ca
KOMITET GOSPODARCZY Jan Mniszak i Grzegorz Skibicki	ZAKŁAD POGRZEBOWY KEARNEY FUNERAL SERVICES A Catholic Family serving Greater Vancouver for more than 100 years. Burnaby location: 4715 Hastings Street 604-299-6889 Vancouver location: 450 West 2nd Ave 604-736-0268
KOŚCIOŁY I KAPLICE	USŁUGI NOTARIALNE BLANDYNA SKOWRONSKA testamenty i porady prawne, umowy notarialne kupno i sprzedaż nieruchomości upoważnienia finansowe, prawne i medyczne notaryzacje i poświadczenia kopi dokumentów telefon: 604-725-5062 email: blandyna@raincouvernотary.ca
MISJA ŚW. ŁUKASZA - ST. LUKE’S 20285 Dewdney Trunk Rd., Maple Ridge, Koordynator: Wanda Kowalik	AMAZING EAGLE POINT VACATION HOME Dom wakacyjny w miejscowości Kelowna nad jeziorem Okanagan zaprasza na odpoczynek, relaks i zabawę tel. 403-761-1488 www. KelownaVacationHome.com
PARAFIA MATKI BOŻEJ DOBREJ RADY Our Lady of Good Counsel 10460 139 St, Surrey, BC V3T 4L5	JESSICA KOZLOWSKI Real Estate Agent, Team Zubor & Associates Stonehaus Realty 1126 Austin Ave, Coquitlam, BC Cell: 604-761 2597
KURIA ARCHIDIECEZJALNA 4885 Saint John Paul II Way Vancouver, BC V5Z 0G3 Phone: 604- 683-0281 www.rcav.bc.ca	
EDUKACJA	
POLSKA SZKOŁA ŚW. KAZIMIERZA 4255 Inverness St., Vancouver, BC Dyrektor: O. Tomasz Krzesik, OMI S. Anna Góraska tel: 604-876-3194	
ST. CASIMIR’S DAY CARE CENTRE 4255 Inverness St., Vancouver, BC tel: 604-876-1156	
ORGANIZACJE POLONUNE	
POLISH VETERANS ASSOCIATION IN BC 1134 Kingsway 604-873-2821 Email: pvainbc@gmail.com Otwarte w środy od 19.00 do 22.00 SALE DO WYNAJĘCIA	
POLSKIE TOWARZYSTWO ZGODA 4015 Fraser St., Vancouver, BC V5V 4E6 604-874-8620 Prezes: Andrzej Matuszewski 778-387-8620	

POLONEZ TRI-CITY PREZES ANTONI KOSTKA tel. 604-380-3805 email: tricity.polonez@gmail.com
MJ FINANCIAL: www. mjfinancial.ca MIROSLAWA MAJEWSKA insurance and investment specialist 604-726-3220 email: mirama000@yahoo.ca
AY MAMACITA MEXICAN ARTISAN STREET FOOD AND CATERING Cell. 778-882-7726 FaceBook/ instagram: aymamacitayvr
ROBERT W. KOWALEWSKI KUPNO - SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI moje 25 - letnie doświadczenie zapewni ci pełną satysfakcję w kupnie i sprzedaży nieruchomości SUTTON GROUP WEST COAST REALTY 604-328-7250
VETERINARY HOSPITAL DR. PAWEŁ CICHON www.lonsdalevet.com 116 west 20 th st North Vancouver, BC V7M 1Y4 tel. 604-985-1395
MECENAS ANDRZEJ WŁODYKA SPRAWY EMIGRACYJNE: Emigracja do Kana- dy, łączenie rodzin i uzyskanie pozwolenia do pracy SPRAWY SĄDOWE: Cywilne, matrymonialne i wypadki samochodowe SPRAWY SPADKOWE, HANDLOWE, BIZNESOWE I NOTARIALNE DIRECTION LEGAL LLP Adwokaci i Doradcy Adres: 509-1755 West Broadway Vancouver, BC V6J 4S5 Tel. 604-569-1833 ext. 110 Fax: 604-569-1822 email: andrew@directionlegal.com
NICHE MARKET FOODS 3902 FRASER ST., VANCOUVER Sklep otwarty od wtorku do piątku od 10:00 do 18:00 w soboty od 9:00 do 15:00 REGINA LATEK ZAPRASZA!
RE/MAX-SELECT PROPERTIES Sprzedaż nieruchomości w Vancouver i okolicy Izabela Wasieła 604-779-8491 email: izabela@teamwrealty.ca
“ZOFIA”- SKLEP POLSKI Paczki, pieniądze i kwiaty do Polski, książki, CD, kosmetyki i ziola. 4007 Knight Street 604-874-3338
UBEZPIECZENIA - WOJTEK MAJEWSKI Ubezpieczenia samochodów, motocykli (Auto Insurance), domów, apartamentów (Home & Condo Insurance), nieruchomości komercyjnych (Commercial Property), odpowiedzialności zawodowej (Personal liability), turystyczne (Travel Insurance) Phone 604 338 5457
MIEJSCE NA NOWE OGŁOSZENIA
ZACHĘCAMY DO REKLAMOWANIA SWOICH BIZNESÓW I USŁUG



PARAFIA ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA

SAINT CASIMIR’S PARISH

1187 East 27th Ave, Vancouver, BC V5V 2L7 tel.: 604 876 3194 fax: 604 872 8171
e-mail: stcasimirs@telus.net www.stcasimirs.bc.ca

Duszpasterstwo prowadzą Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej
The Missionary Oblates of Mary Immaculate

O. dr Tomasz Krzesik, OMI, Proboszcz
Deacon Richard Podgurski

Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii *Missionary Sisters of Christ the King*
s. Renata Bochenek, MChR; s. Anna Góraska MChR

17 Niedziela zwykła - 17 Sunday in Ordinary Time, July 30, 2023
18 Niedziela zwykła - 18 Sunday in Ordinary Time, August 6, 2023
19 Niedziela zwykła - 19 Sunday in Ordinary Time, August 13, 2023

Msze Święte Niedzielne/Sunday Masses

Sobota/Saturday - 5:30pm Polish
Niedziela/ Sunday - 8:00am English
Niedziela/ Sunday 9:30am; 11:00am Polish
Niedziela/Sunday -1:15pm in Surrey Polish
3 Niedziela miesiąca/3rd Sunday of month
in Maple Ridge - 3:00 pm Polish

Msze Święte w dni powszednie
Weekday Masses

Wtorek/Tuesday & Piątek/Friday -8:00am English
Środa, Czwartek i Piątek - 7:00pm Polish

Biuro Parafialne/Parish Office

Wtorek/Tuesday : 9:00-12:30 13:30-15:00
Środa/Wednesday: 10:00-12:30
Czwartek/Thursday: 10:00-12:30
Piątek/Friday: 10:00-14:00

Przynależność do parafii
Parafia Świętego Kazimierza została powołana do istnienia dla polskich emigrantów i ich rodzin mieszkających w Vancouver i okolicach. Jesteśmy parafią etniczną (personalną). W związku z tym, dla sprawnego funkcjonowania parafii, prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym.

Becoming a member of our parish
St. Casimir’s Parish was established for Polish immigrants and their families, who settled in Vancouver and the surrounding area. We are an ethnic parish. In order to serve you better, if you are attending our Church, we kindly ask you to register at the Parish Office.



Pierwszy piątek miesiąca – O 17:30 okazja do skorzystania z sakramentu pokuty i adoracja Pana Jezusa w Najświętszym Sakramencie.
- 18:45 - Nabożeństwo do Najświętszego Serca Pana Jezusa.
W każdy pierwszy piątek miesiąca są odprawiane Msze św. w intencjach zbiorowych.

Pielgrzymka do Ladner – 27 sierpnia 2023.
Zapraszamy wszystkich Parafian do uczestnictwa w pielgrzymce do Groty Matki Bożej Pocieszenia przy Sanktuarium Ojców Augustynów w Ladner (3900 Arthur Dr., Delta – Ladner). Piesza pielgrzymka wyrusza 27 sierpnia o godz. 8.00. Zbiórka przy kościele. Osoby, które nie mogą iść pieszo zapraszamy do przyjazdu do Ladner.
15.00 – Msza święta (różaniec, piknik parafialny prosimy przynieść własny posiłek).
Pilgrimage to Ladner - August 27, 2023. We invite all parishioners to participate in the pilgrimage to the Grotto of Our Lady of Consolation at the Sanctuary of the Augustine Fathers in Ladner (3900 Arthur Dr., Delta - Ladner). The walking pilgrimage starts on August 27 at 8.00. Gathering at the church. People who cannot walk are welcome to come to Ladner.
15.00 - Holy Mass (rosary, parish picnic, please bring your own meal).

Sakrament Chrztu
Chrzest jest w sprawowany w trzecią sobotę miesiąca o godz. 11:00.
Zgłoszenia do chrztu prosimy dokonywać osobiście w biurze parafialnym.

Sakrament Pojednania
Spowiedź przed wszystkimi Mszami świętymi w dni powszednie.

Sakrament Małżeństwa
Ślub należy zgłosić 6 miesięcy przed datą jego zawarcia.

Sakrament Chorych
Odwiedzamy chorych na prośbę osoby zainteresowanej.

Sacrament of Baptism
Baptisms are held on the third Saturday of the month at 11:00 am. Baptismal arrangements should be made in person at the parish office.

Sacrament of Reconciliation
Available before all weekly Masses.

Sacrament of Marriage
Arrangements are to be made 6 months in advance.

Sacrament of the Sick
Administrated upon request.

Mass Intentions

Sobota / Saturday - 29 lipca
17:30 - Za ++Janinę, Zbigniewa Kudas, Maksymiliana Bury, Romana Mickowskiego

17 niedziela zwykła - 30 lipca
17 Sunday in Ordinary Time

8:00 - (Eng) For Dreyfus and Craig Moore on their 10th wedding anniversary
9:30 - Za +mamę Marię Jończyk w 33 rocznicę śmierci - córka Ada z rodziną
11:00 - Za walczących i tych którzy oddali życie podczas Powstania Warszawskiego
13:15 - **Surrey** - Za ++Jadwigę Marię Cywiński oraz Stefana Snopińskiego w 39 rocznicę śmierci - Alicja

Wtorek / Tuesday - 1 sierpnia
8:00 - (Eng) For parishioners

Środa / Wednesday - 2 sierpnia
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O Boże błogosławieństwo dla Miguela i Moniki Herrera oraz dla Gavina i Elżbiety Freyman z okazji rocznicy ślubu - babcia z wnukami
Za +Henryka Żydowicz

Czwartek / Thursday - 3 sierpnia
19:00 - Za +Adama Grabka w 30 rocznicę śmierci - syn i córka

Pierwszy Piątek / First Friday - 4 sierpnia
8:00 - (Eng) For ++Anna, Joseph, Elizabeth, Paul and all souls
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
Aby chrześcijanie żyli Ewangelią dając świadectwo wiary, uczciwości i miłości bliźniego
Dziękczynna z okazji rocznicy ślubu Ewy i Adama Knieć
Za ++Lucynę i Mariana Mikulik - Waldek z Ewą i dziećmi
Za ++Irenę, Jana Tenderenda oraz Janusza Wijata
Za +Florentynę Blacharską - Alicja Piekut z rodziną

Pierwsza Sobota / First Saturday - 5 sierpnia
17:30 - W intencji wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata

18 niedziela zwykła - 6 sierpnia
18 Sunday in Ordinary Time

8:00 - (Eng) For +Diana Poson - Eugenia Ostapkowicz i Maria Brus
9:30 - Za Adę i Andrzeja w 52 rocznicę ślubu
11:00 - Za parafian
13:15 - **Surrey** - **Intencje zbiorowe:**
Za parafian

Wtorek / Tuesday - 8 sierpnia
8:00 - (Eng) For ++Anna, Joseph, Paul, Elizabeth and all souls

Środa / Wednesday - 9 sierpnia
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla Anny Stawarskiej
Dziękczynna z prośbą o dalsze Boże błogosławieństwo dla Jolanty i Ryszarda z okazji rocznicy ślubu - G. Urbanowska

Czwartek / Thursday - 10 sierpnia
19:00 - Za ++Romana Marek w rocznicę śmierci - Ada i Andrzej Soczyńscy

Piątek / Friday - 11 sierpnia
8:00 - (Eng) For ++Anna, Joseph, Elizabeth, Paul and all souls
19:00 - Za +Andrzeja Mniszak

Sobota / Saturday - 12 sierpnia
17:30 - Za ++Marię, Lucję i rodziców - G. Urbanowska

19 niedziela zwykła - 13 sierpnia
19 Sunday in Ordinary Time

8:00 - (Eng) For parishioners
9:30 - Za +Józefa Urbanowskiego oraz o Boże błogosławieństwo dla wnuków
11:00 - Dziękczynna z prośbą o Boże błogosławieństwo dla Ewy i Kazimierza Choroba z okazji rocznicy ślubu
13:15 - **Surrey** - Z okazji 50 rocznicy ślubu Eugenii i Tadeusza z prośbą o Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla całej rodziny

Wtorek / Tuesday - 15 sierpnia
8:00 - (Eng) For +Ulrich Kascha
19:00 - Za parafian

Środa / Wednesday - 16 sierpnia
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O potrzebne łaski i opiekę Matki Bożej dla Cornella z okazji urodzin - rodzina
Za +Agnieszkę Pyra
Za +Władysława Stawarskiego

Czwartek / Thursday - 17 sierpnia
19:00 - Za +Grzegorza Naks w 6 rocznicę śmierci

Piątek / Friday - 18 sierpnia
8:00 - (Eng) For ++Anna, Joseph, Paul, Elizabeth, Paul and all souls
19:00 - O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Tomasza z okazji urodzin - siostra z rodzicami

Sobota / Saturday - 19 sierpnia
17:30 - O Boże błogosławieństwo, zdrowie i opiekę Matki Bożej dla Czesławy i Stefana Koziej

20 niedziela zwykła - 20 sierpnia
20 Sunday in Ordinary Time

8:00 - (Eng) For +Florentyna Blacharski - Kasia
9:30 - Za zmarłych: męża, siostry i rodziców - Krystyna Preiss
11:00 - Za tych, którzy oddali życie w walce o wolną Polskę w rocznicę cudu nad Wisłą
13:15 - **Surrey** - Za +Andrzeja Łabuńskiego w 24 rocznicę śmierci - żona z rodziną

Módlmy się za zmarłych /Pray for the deceased

+ Anlet Miranda
+ Mieczysław Partyka
+ Frank Wilson

Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci na wieki.
Eternal rest grant unto them o Lord and let perpetual light shine upon them.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny przypada we wtorek 15 sierpnia. Msza św. będzie sprawowana o 19:00 wraz z poświęceniem ziół i kwiatów. W tym dniu Misjonarze Oblaci Prowincji Wniebowzięcia w Kanadzie obchodzą swoje patronalne święto. Otoczmy ich naszą modlitwą.

Pożegnanie Ojca Proboszcza Tomasza Krzesika
Zapraszamy wszystkich parafian na pożegnalne spotkanie w niedzielę 20 sierpnia. Po każdej Mszy św. będzie można spotkać się z Ojcem Proboszczem i podziękować za oddaną posługę duszpasterską w naszej wspólnotie oraz zjeść smaczny posiłek, który będzie serwowany na zewnątrz. Oficjalna część wydarzenia z programem artystycznym będzie miała miejsce po Mszy św. o godzinie 11:00.

Nowym proboszczem naszej parafii od 1 września 2023 będzie Ojciec Alfred Grzempa, który był Prowincjałem Prowincji Wniebowzięcia N.M.P. Przed objęciem urzędu Prowincjała Ojciec Alfred był proboszczem w parafii Św. Kazimierza w Toronto, w parafii Matki Bożej Nieustającej Pomocy w St. Catharines i w parafii Ducha Świętego w Winnipegu.

Jubileusz 50 lat Domu Seniora Kopernik
Okolicznościowy bankiet odbędzie się 30 września 2023 r. o g. 17:00 w Anvil Centre, 777 Columbia St., New Westminster. Bilety w cenie \$100 od osoby. Więcej informacji i możliwość zakupu biletów www.kopernikgala.eventbrite.ca lub pod numerem 604-438-2474 wew. 221.

Trwają zapisy na kurs teologii - zgłoszenie należy przesłać na adres: wiedza.teologia@mazenodianum.pl

Studia Online w Instytucie Mazenodianum

Kurs Teologii

Rzetelna wiedza w dogodnym czasie

Pismo święte: 75 godzin
Teologia dogmatyczna: 45 godzin
Teologia i historia liturgii: 45 godzin
Teologia duchowości: 30 godzin
Wybrane zagadnienia teologiczne: 75 godzin

Rekrutacja:
wiedza.teologia@mazenodianum.pl
(+48) 452 331 067

Czas trwania: 3 semestry
Cena za jeden semestr:
322 CAD (lub 4 raty po 81 CAD)

Project Advance 2023. W tym roku nasza parafia ma zebrać na ten cel **\$19,200.00** plus koszty operacyjne \$3,000.00. Ofiary na ten cel złożyło 57 rodzin na łączną sumę **\$11,420**. Prosimy wszystkich parafian o poparcie. Liczy się każdy najmniejszy dar serca. Więcej informacji na www.projectadvance.ca.

Zapisy na pielgrzymkę do Ladner - Chętnych do udziału w pielgrzymce zapraszamy do zakrystii w celu zapisania się. Przed pielgrzymką, w piątek, 25 sierpnia od godz. 18:00 do 19:00 w naszym kościele będzie możliwość skorzystania z sakramentu pojednania. Nie będzie spowiedzi w Ladner.

Szkoła Polska św. Kazimierza - zapisu do Polskiej Szkoły na rok szkolny 2023/2024 można dokonać za pośrednictwem internetu. Forma rejestracyjna jest dostępna na stronie internetowej. W ramach naszej szkoły prowadzimy edukację na poziomie szkoły podstawowej i liceum oraz przygotowujemy dzieci do przyjęcia sakramentów.

PARISH ANNOUNCEMENT

The Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary - Tuesday, August 15. Mass will be celebrated at 8:00 am (in English) and 7:00pm (in Polish). After the mass blessing of herbs and flowers place. On this day, the Missionary Oblates of the Assumption Province of Canada celebrate their patronal feast. Let us surround them with our prayers.

Farewell to Father Pastor
Farewell to our Pastor Fr. Tomasz Krzesik will take place on Sunday, August 20th. After each Holy Mass, we invite you for tasty food served outside. The official part of the event will take place after the 11:00 Mass. All parishioners are cordially invited.

New Pastor - From September 1, 2023, the current Provincial of the Province of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, father Alfred Grzempa, was appointed the new pastor of our parish.

50th anniversary of the Kopernik Senior Home
The Commemorative Banquet will be held on September 30, 2023 at 5:00 PM at the Anvil Centre, 777 Columbia St., New Westminster. Tickets at \$100 per person. For more information and tickets - visit www.kopernikgala.eventbrite.ca or call 604-438-2474 ext. 221.

Project Advance 2023. This year, our parish needs to raise **\$19,200.00** plus operating costs of \$3,000.00. We received **\$11,420** from 57 parishioners. We are asking all families for support. Every gift counts, even the smallest. Thank you. You will have a possibility to make your donation. For more information, please visit www.projectadvance.ca.

Kolekty niedzielne/Sunday collection
Serdeczne Bóg zapłać wszystkim, którzy wspierają naszą Parafię.
Thanks to all our regular contributors who help support our Parish.